

Pólizas y Procedimientos para Procesar Reclamos de Sueldos

DIVISION OF LABOR STANDARDS ENFORCEMENT



INTRODUCCION

Este folleto contiene un resumen básico de los trámites de adjudicación de reclamos de salario de la División de Enforcamiento de Normas Laborales (DLSE). Los puntos importantes de este proceso son: (1) reclamaciones; (2) conferencias; (3) audiencias; y (4) apelaciones.

Se Urge a los litigantes que lean todos los formularios *ya que por falta de cumplir con todos los requisitos necesarios puede resultar en la perdida de sus derechos.*

¿QUIEN PUEDE RECLAMAR?

Cualquier empleado que tenga reclamos de sueldo u otra remuneración contra sus empleadores podrá tramitar su queja con esta División. El Comisario de Labor del estado de California está bajo cargo de esta División y no tiene jurisdicción sobre lo siguiente: (1) individuos calificados como contratistas independientes y (2) jurisdicción limitada solamente sobre empleados de agencias publicas (por ejemplo gobierno federal, estatal, condado, municipio y empleados del distrito escolar).

Además, el Comisario no tiene, en algunos casos, jurisdicción en reclamo de sueldo de miembros del sindicato que trabajan bajo contrato sindical conteniendo clausula de queja y arbitraje.

TRAMITE

De acuerdo con secciones 98 y/o 98.3 del Código de Labor, el Comisario de Labor establece los metodos para investigar y decidir los reclamos de salario, multas u otra recompensación por medio de una conferencia, audiencia, o ambos.

En general, las reclamaciones que afecten muchos empleados y archivos son investigadas por la Oficina de Investigaciones del DLSE; este proceso no esta incluido en este folleto. El demandante será notificado si la Oficina de Investigaciones se encargará de su reclamo.

RECLAMACIONES

El trabajador (demandante) que alegue no haber recibido su sueldo u otra remuneración, deberá llenar una reclamación en las oficinas del DLSE lo mas antes posible. El plazo limite dado para reclamaciones es de dos (2), tres (3) o cuatro (4) años, comenzando con el día en que el sueldo o remuneración se vencía. Este tiempo depende del contrato de trabajo o el tipo de reclamación.

El demandante deberá suministrar el nombre, domicilio, entidad legal del demandado, ya sea propiedad de una sola persona, sociedad, o corporación, y los documentos que serán usados como prueba en la demanda.

La reclamación será asignada a un diputado del Comisario de Labor, y el/ella decidirá la mejor manera de proceder. El diputado notificará a los litigantes dentro de 30 (treinta) dias de haberse recibido la reclamación de la acción que se tomará; si será remitida a una conferencia, audiencia, o absolucion de la demanda. Algunas reclamaciones serán resueltas antes que la conferencia o la audiencia tomen lugar.

CONFERENCIA

La conferencia tiene lugar con el objeto de resolver el conflicto sin una audiencia. Los litigantes recibirán Aviso de la Demanda y Conferencia

señalando lugar, día y hora en que se llevará a cabo con aviso a las personas de que deben presentarse.

Los litigantes deberán presentar pruebas que afirmen la demanda y contestación. Esta conferencia será informal y no se tomará testimonio bajo juramento.

Si el demandado no se presenta, el caso se referirá a una audiencia formal. Si el demandante no se presenta, se denegará la demanda a no ser que el demandante demuestre motivo suficiente para reabrir su reclamación.

El diputado evaluará las pruebas y documentación de los litigantes y basado en éstas, decidirá la acción que se deberá tomar, frecuentemente resulta en una audiencia o absolución de la demanda.

Si el demandado hace pago total o parcial al demandante, éste deberá notificar al diputado. Si el pago satisface la reclamación, el caso será dado por terminado.

El demandante podrá pedir retirar la reclamación por escrito al diputado en cualquier momento durante el proceso.

AUDIENCIA

Si una audiencia es designada, los litigantes recibirán el Aviso de Audiencia por correo, certificado o notificación personal, señalando el lugar, día y hora.

Aunque las audiencias son conducidas en una configuración informal, si son formales y todo el testimonio se toma bajo juramento y será grabado.

Cada litigante tiene derecho a:

1. escoger y ser representado por un abogado cualquier otro individuo,

2. exponer los hechos y documentos,
3. testificar en su propio nombre,
4. presentar testigos,
5. interrogar al otro litigante y a sus testigos,
6. explicar los hechos y documentos a su favor y contradecir hechos del oponente,
7. un intérprete, si es necesario.

La audiencia es conducida por el oficial de Audiencia y bajo su propio juicio y autoridad puede:

1. explicar los puntos y definiciones de terminos,
2. exponer el orden de atestiguación, interrogación y refutación de los litigantes,
3. ayudar a los litigantes en la interrogación de las personas y testigos, opuestos,
4. interrogar a los litigantes y testigos para obtener los hechos,
5. considerar el testimonio y documentos ofrecidos por los litigantes y sus testigos,
6. reconocer materias de antecedente y conocimiento común, o actas publicas,
7. verificar si hay convenios entre los litigantes que debieran registrarse.

El demandante deberá presentar todos los hechos y documentos que colaboren su posición. El patron que intente presentar archivos de negocios y usarlos como prueba tendrá que llevar una persona a la audiencia que explique como fueron preparados. Deberá presentarse el original de los documentos, si es posible.

APELACIONES AL TRIBUNAL CIVIL

Si el demandante desea que testigos testifiquen, puede arreglar con el testigo que atienda voluntariamente o puede pedir una emision citatoria personal que obligue su presencia.

Citaciones de documentos, archivos o testigos pueden ser dadas por el Comisario o por un abogado de archivos. Aplicaciones para someter citaciones al Comisario deben ser hechas (15) quince dias de negocios antes de la fecha de la audiencia. Someta el pedido escrito, usando informacion de Citacion (DLSE564) indicando las razones por cual usted crea que sean necesarias. El costo incurrido en el servicio de la citacion, los honorarios de los testigos, y el kilometraje seran llevado por el partido que hizo la peticion de citacion.

Cambios de lugar, día y hora podrán ser otorgados si el litigante demuestra circunstancias extraordinarias. El oficial de audiencia y el comisario principal tienen autoridad y discreción en otorgarlo pero estas decisiones se hacen con poca frecuencia.

Si el demandante no concurriesen, se denegará la acción.

Si el demandado ha sido notificado con aviso de audiencia y no concurre, el oficial de audiencia decidirá basado en las pruebas presentadas.

El Oficial de Audiencia no esta obligado a usar el Codigo de Evidencia y, por lo tanto, tiene discreción en admitir documentos y asesorar multas en detallado caso.

Quince (15) dias despues de haberse concluido la audiencia, el Oficial de Audiencia archivará en la oficina de DLSE la Orden, Decision o Premio (ODA) del Comisario de Labor y una copia será entregada a los litigantes. Esta copia contendrá la resolución del oficial.

De acuerdo con Sección 98.2 del, Código de Labor, el demandante, demandado, o los dos, pueden apelar la ODA del Comisario de labor en la Corte apropiada, según el convenio de aplicable de jurisdicción y dentro de los dias establecidos en la orden. El apelante podrá obtener la forma (DLSE 537) en la oficina del DLSE. La " Notificacion de Apelación" tiene que ser servida al Comisario de Labor y al adversario, conteniendo el numero del caso asignado por el tribunal. Siempre que el demandado introduzca una apelacion, un bono en la cantidad de la ODA debe ser fijado con la corte repasada. El secretario del tribunal establecerá una audiencia judicial en la cual los litigantes tendrán oportunidad de nuevamente introducir pruebas y testigos antes de un juez.

DLSE podrá representar al demandante que no tiene medios para obtener abogado, si el demandado solicita la apelación. El demandante tiene que cumplir con las normas establecidas por DLSE en la detenninación de su capacidad financiera. El Diputado encargado del caso mandará al demandante una forma, "Petición para Representación deAbogado" (DLSE 553) junto con una "Declaración de Bienes." (DLSE 554) El Demandante necesitará llenar estos documentos y devolverlos a la oficina del DLSE. Al recibir estos documentos, el abogado de DLSE decidirá si el demandante califica para representación legal. Si el demandante no califica para esta representación, sera notificado por el departamento legal por escrito indicando las rezones por la cual DLSE no lo puede representar.

Comisario de Labor del estado de California

(Revisado 5-01)